

10. 11. 1900

LA FERIA MUNDIAL DE NUEVA YORK ES UN CALEIDOSCOPIO INDUSTRIAL

Soy una de las 8.000.000 de personas que, hasta la fecha, ha visitado la Feria Mundial de Nueva York. Feria que pretende ser la síntesis industrial del mundo occidental actual.

Junio de 1964, puerta número 2 de entrada. Pase en mano la cruz y como extranjero me siento abrumado ante el caleidoscopio brillante que se presenta ante mis ojos asombrados e inquietos, ansiosos de conocer lo más posible en estos cuatro escasos días que tengo para recorrerla.

Vivi prácticamente esos días en la Feria como un visitante común y corriente. Mi primer compañero fue Mac, rubio, encantador y gran conversador fue mi guía por horas y horas. Después hubo de regresar donde sus padres. Sus cinco años le impidieron seguir en el recorrido. Pero vivimos muchas experiencias en común. Una de ellas fue la visita al Pabellón de General Motors, ubicado en el área de los transportes y rodeado de ruidosa humareda. Logramos

último modelo de autos Ford para vivir la inolvidable aventura —de doce minutos— a través del tiempo y del espacio. La genialidad de Walt Disney se hace una vez más presente.

Millones de años de vida pasan a través nuestro. El recorrido mágico en estos modernos automóviles controlados, el nuestro uno rojo violento elegido por Mac, nos presenta los albores de la creación del mundo, la vida, el hombre y su evolución. Sin darnos cuenta, así de repente nos encontramos en la era de la rueda. De allí al auto, al auto Ford por supuesto, hay sólo un instante. La barrera del tiempo y del espacio ha sido quebrada por nosotros y debemos nuevamente volver a la realidad. Una realidad mezcla de ruinas, dinosaurios, hombres, bestias, agua, truenos y helados de Mac. Los monstruos prehistóricos rodeados de vapores y medias sombras aún nos persiguen durante un buen tiempo y los ojos entreabiertos con movimiento de los hom-

WALT DISNEY TRANSPORTA A LOS VISITANTES A TRAVES DEL ESPACIO EN UN FORD. DANZAN LOS WATUSIS. UNA TAZA DE CAFE, US\$ 3,00

El ochenta y cinco por ciento de las entreteniciones es gratuito y se necesitan varios días para efectuar un recorrido completo. (Una crónica de Beatriz Kretschmer)

exhibiciones de sus diferentes culturas. Los lambos marcan el paso y el paso se acomoda a su ritmo. Esta presentación dramática y rica en color de su historia, desarrollo cultural y sus aspiraciones en lo social y político golpea al visitante y le queda grabada. También es la nota popular a través de elefantes pequeños, grandes leones y monjes simpáticos. África y la dinámica de su desarrollo se han hecho presentes.

No algo el orden lógico en mi recorrido, sino el emocional. Según el mapa, que obra

corar las salas de los mayores mas que de los niños.

Deseo continuar en la línea de lo desconocido. Visito el pabellón del Líbano. Construido con piedras auténticas traídas del Líbano. Murales enormes describen su vida. Su vida y su cultura asombran. Me detengo frente a las mesas con artículos para la venta. Alfombras, el bronce transformado en bandejas, cuchillos, jarrones y figuras bailan ante mi vista, como hecho carterías con mil y un dibujos y sonrisas. Y hermosas muchachas hablando un difícil inglés nos explican la fuerza con que se mueve el Líbano en su pro-

deaban a los bebedores de café o bebidas. No era un lugar para los americanos, su embudo nos detenía por horas allí. Sentí, cuando almorzaba y más almorzaba, y nuevamente las blancas y calientes sonrisas me despidieron a la puerta. Salí, afuera me esperaba la lluvia para acompañarme al lugar más espectacular de los sitios que vi en la Feria.

Si el más espectacular y la muestra más representativa de lo que es la publicidad norteamericana. Se trata del pabellón de la IBM. Donde la fascinación de los números y la magia de las máquinas se mostraban como "sólo un proceso más elaborado de las simples tareas de la vida diaria", según la propaganda que nos llegaba como mensajero después de la presentación del espectáculo vertical. Digo vertical, porque, desde la columna que se hacía para incorporarse al espectáculo, se empieza a subir. Primero escaleras. Luego de tomar asiento en una especie de anfiteatro, se sube como en funicular y, sin darse cuenta, una se encuentra dentro de la gran esfera cerrada que simboliza a IBM. La audiencia es introducida al mundo de las cifras y los problemas y toda la vida de los computadores a través de múltiples presentaciones de diapositivas, películas, fotografías. Iluminación especial, sonidos de fondo y pantallas que alternativamente presentan figuras y motivos. Partir un nuevo, cortar una rosa, cascar nueces, comprar y salvar. Otras facetas de la vida nuestra de cada día son aspectos que sirven de punto de partida o de investigación para llegar a las complicadísimas máquinas IBM que todo lo resuelven.

85 POR CIENTO DE LOS ESPECTACULOS GRATIS

Antes que se me olvide: más del 85% de las atracciones de la Feria son enteramente gratis. Así que, el visitante, con sólo pagar los dólares, los mayores, y un dólar los niños, de entrada puede estar días de días disfrutando de grandes espectáculos. Claro que el que se sienta con consumo en los cafés o restaurantes, tiene que desembolsar una apreciable cantidad de dinero.

ECHE DE MENOS

Eché de menos dos cosas. Una como visitante internacional y la otra como chilena. La primera, la ausencia de la presencia industrial de potencias como Francia, Gran Bretaña y la Unión Soviética. Ausencia que realmente brilla a esta Feria, que pretende ser la capital industrial del mundo.

TRES DOLARES LA GRACIA

Tres dólares y la consabida propina me costó la gracia de beber un café en el discreto pabellón de Morocco. Claro que este brebaje legítimo me dio lugar a disfrutar del cálido ambiente que me rodeaba. Caras morenas, trajes típicos, borbotones de palabras, alfombras en azul rojo, verde y todos los colores imaginables ro-

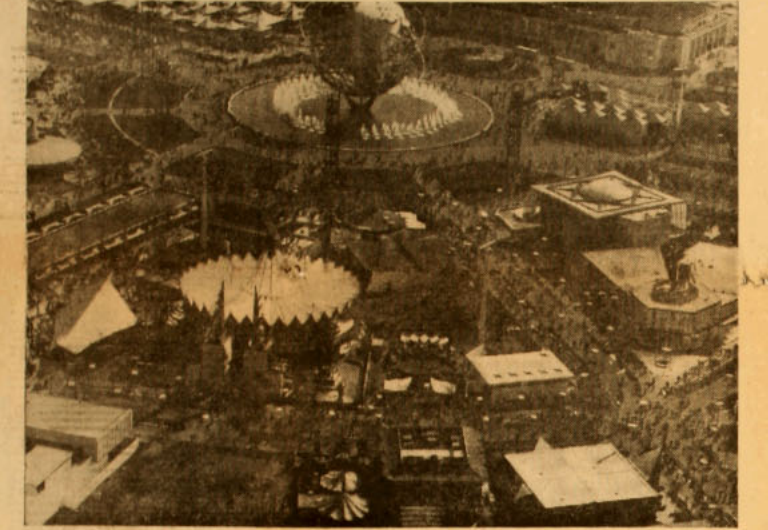
Feria y, de paso, a obtener las últimas noticias. Allí voy. Para el año 1965, la Feria estará completamente financiada y dejará beneficios a la ciudad de Nueva York, por un monto aproximado a los 23.000.000 de dólares, por concepto de edificios, jardines, calles, jardín botánico y parques.

El hecho de estar financiada significará un nuevo traslado hacia los países participantes. Es decir, traducido al lenguaje corriente, trato preferencial a los países que se interesan por intervenir.

Después de todo este ir y venir de aviones y máquinas, de este derroche tecnológico de color, de luz y de materia

ordenada en distintas formas, unas llamativas, otras austeras (donde está el monumento al espíritu del ser humano, a su ética, a su valor como componente de una colectividad).

Mi pensamiento vuela hacia las series líneas de una pequeña estatua realizada durante el Renacimiento por un escultor italiano llamado Miguel Ángel y que está en el pabellón del Vaticano. La Fiera en sus sencillas y grandiosas líneas se refleja, con toda propiedad, la grandiosa del espíritu del hombre, equilibrando toda la gigantesca y ruidosa manifestación de la maquinaria del movimiento y de los adelantos brillantes,



Una vista general de la Feria Mundial de Nueva York, torneo que ha atraído a millones de visitantes a contemplar la síntesis industrial del mundo occidental actual.

Juego de cientos de minutos de espera, entrar al espectáculo continuado del Futurama. Es decir, el mundo del futuro que capta la atención de más de setenta mil espectadores al día. La luna, la antártica, el océano, la selva, el desierto y la ciudad son presentados a los visitantes en visiones futuristas. El recorrido dura exactamente quince minutos. Música de efectos especiales acompaña al visitante, mientras son exhibidos los nuevos conceptos del transporte, de los métodos de investigación de las nuevas aplicaciones de la ciencia y de las comunicaciones, los adelantos para la industria y la agricultura y finalmente las nuevas modas de vida.

CON LA FORD

Una espera haciendo cola de más de una hora me llevó fin a entrar al pabellón de la Ford Motor Company. Experiencia que bien vale la pena. Las cincuenta paises donde Ford está presente se ven representadas en pequeñas maquetas en el primer piso. Ya esto sólo valía la pena como espectáculo, pero no, es sólo el principio. Una escala mecánica nos sube y lleva al lugar donde debemos instalarnos en los

bres de las cavernas, sus sonrietas, sus trabajos y sus visiones nos empujan de repente en el mundo del mañana, el mundo del espacio con que finaliza la presentación. Presentación que mi amigo Mac definió como "una película de verdad de Walt Disney". Doy una última mirada al pabellón y a la gran rotunda de vidrio que lo rodea, estructurada sobre 65 pilotes y 30 metros de altura. Profundamente iluminada, útil en sus ojos como un camino en constante movimiento.

LOS WATUSIS

Los famosos Watusis del África, guerreros inmortales de más de dos metros de estatura, se presentan por primera vez fuera de su país. Seguramente ustedes los recuerdan de la película "Las Minas del Rey Salomón". Danzan, gritan y gritan, enloquecen. A propósito de ello sucedió lo siguiente: el show de la Feria les exige horas de actuación y como no están acostumbrados a repetir sus danzas día de día, sus pies no resistieron y debieron danzar con "patillas americanas". Claro que la mayoría del público lo encontraba lo más normal. Veinticuatro diferentes naciones del Bahría presentan pabellones con

en mi poder, debo visitar tal o cual pabellón. Pero no, desde lejos me hace reverencias China. Entre La República de China ha traído una colección de arte que data de tiempos tan lejanos como 3.000 A. C. La fastuosidad de los decorados, el rojo y dorado imperando por todos lados. Las virtudes con joyas antiguas nos tienen y hacen suspirar de envidia. Fotografías dan la nota moderna de lo que sucede en estos momentos en ese país tan lejano para nosotros los chilenos. Y más adelante un recinto con muñecas de todo tipo y color destinadas a de-

ceso de desarrollo. Me queda dando vuelta la cifra. El por ciento de los libaneses saben leer y escribir.

TRES DOLARES LA GRACIA

Tres dólares y la consabida propina me costó la gracia de beber un café en el discreto pabellón de Morocco. Claro que este brebaje legítimo me dio lugar a disfrutar del cálido ambiente que me rodeaba. Caras morenas, trajes típicos, borbotones de palabras, alfombras en azul rojo, verde y todos los colores imaginables ro-

La Historia de LINDON JOHNSON
E° 2,00

La historia definitiva de la tragedia de DALLAS
E° 2,00

La muerte de John F. Kennedy narrada por 200 periodistas de la Associated Press.

Solicítalos en todas las buenas librerías y quioscos.

Distribuidor Exclusivo para Chile:

AGUIRRE MAC KAY LIBROS LTDA.

San Francisco — 116
Casilla 1904, Santiago.

Bebe Cerveza "Austral"
PUERTO MONTT

ROYAL
HOTEL BAR RESTAURANT
Servicio a la Carta.

Camas para pasajeros
Comidas de Primera Sana y Abundante
Ordenes para manifestaciones y Delegaciones Deportivas
ATENCION ESMERADA

Concesionario: **HUGO GUZMAN**
Calle Varas 178 - 192 - Casilla 212
Fono 2501
PUERTO MONTT

PUERTO MONTT

- Punto cardinal del turismo chileno
- Aeropuerto Internacional "EL TEPUAL"
- Terminal del Ferrocarril
- Partida de las rutas marítimas y aéreas del Sur Austral de Chile
- Punto de enlace de la Carretera Panamericana Longitudinal Sur
- Centro de Distribución del Turismo Nacional e Internacional.

Ilustre Municipalidad de Puerto Montt

Se hace esta publicación de acuerdo al número 18 del artículo 32 de la Ley 11.980.

UNA DEMOSTRACION DEL RESURGIMIENTO DE PUERTO MONTT ES EL MOLINO "MUNDIAL", QUE TIENE UNA EXTRAORDINARIA POTENCIALIDAD INDUSTRIAL

LA MAQUINARIA COMPRENDE UNA PLANTA AUTOMATICA COMPLETA, QUE LE PERMITE UN GRAN RENDIMIENTO Y ECONOMIA

La moderna y próspera industria que hoy el denominan "MOLINO MUNDIAL" y cuya línea arquitectónica se alza en la Población "Santa Teresa" de la floreciente ciudad de Puerto Montt, tuvo como base en su génesis el antiguo Molino "Angelino" situado en el atractivo y pin toroso sector de Angolmo.

Esta palanca de progreso al servicio de la comunidad y de la economía del país, fue posible gracias al esfuerzo mancomunado de los señores Kurt von Bischoffhausen Weil y Carlos Stange Wistuba. En la Sociedad Molinera Angélico Limitada, una empresa financiera —propiedad de dicho Molino— que no sólo brinda el aporte de su capital en el avance material de Puerto Montt y la inmediata zona que sus produ-

tos abarcan, como es el caso de las provincias de Chiloé, Aysén y Magallanes, sino que cumple una misión social al proporcionar medios de trabajo a los sectores populares.

MAQUINARIA IMPORTADA

Previos los estudios de rigor y con el aval de la CORFO, se encargó la maquinaria a Cremona, Italia. Técnicos venidos especialmente desde la península italiana iniciaron la instalación y montaje de la complejísima, pero moderna planta moladora de trigo.

El crédito e internación del sistema industrial fue autorizado por Decreto Supremo número 970 de fecha 15 de noviembre de 1960, emitido por el Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

La maquinaria entró al país por el mismo Puerto Montt, durante el mes de mayo de 1961, bajo custodia del Departamento de Anticorrupción Técnica de la "Ortina", firma exportadora italiana que envió los técnicos especializados necesarios para el montaje de la industria. El trabajo de instalación de la planta, pruebas y ajustes llevó un tiempo que se prolongó por seis meses.

La industria fue inaugurada el 14 de Julio de 1962 y en sus casi dos años de plena y fructífera existencia, ha confirmado plenamente las razones que se tuvieron en vista para su construcción.

La maquinaria comprende una planta neumática completa, con un índice de rendimiento en la molinera —cálculo de veinticuatro horas— de 260 quintales métricos, cifra que se alza a 10.200 quintales métricos mensuales y con un total anual de 120.000 quintales métricos.

ANEXOS Y APOYTE A LA ECONOMIA NACIONAL

La planta molinera a casi dos años de su instalación, ha justificado los puntos que se tuvieron en vista para su creación. El "MOLINO MUNDIAL" tiene no sólo una necesidad local, sino que va más allá de los límites de la provincia de Llanquihue. El público y las industrias ajenas de las provincias australes —Chiloé, Aysén y Magallanes— tienen en dicho proveer de una harina refinada conforme a los últimos cánones de la técnica moderna, lo que asegura un producto de alta calidad e índice de rendimiento. Por otra parte, los agricultores de la zona, cuyas tierras de gran fertilidad producen grandes cantidades del cereal que forma la materia prima como es el trigo, tienen asegurado un poder de compra para sus cosechas anuales, sin nunca socorber.

El almacenaje del trigo se hace en una batería de seis Silos "Butler", con una capacidad de 6.000 quintales métricos cada uno, con cartografía absolutamente mecanizada, lo que evita que la materia prima sufra cualquier contaminación por la mano de obra, habitual en industrias antiguas. Pocos también el "MOLINO MUNDIAL" otras bodegas de tipo corriente, pero totalmente higienizadas, con capacidad de almacenamiento del orden de los 100.000 quintales métricos. Los Silos "Butler" son importados y la industria llevó a cabo dicha operación por intermedio de créditos otorgados por la CORFO.

Recientemente la industria molinera "MOLINO MUNDIAL" adquirió un secador de granos para contrarrestar la humedad relativa ambiente, características de las condiciones climáticas de la zona. Dicha máquina era una necesidad imperiosa y tiene una capacidad de 1.200 quintales métricos diarios de rendimiento laboral.

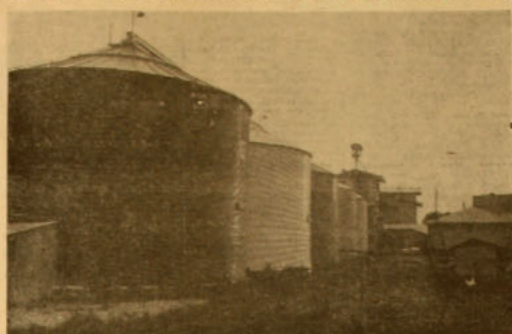
INDUSTRIALES VISIONARIOS

Los propietarios del "MOLINO MUNDIAL", son los señores de la firma Molino Angélico Ltda., razón social que está ubicada en la calle Angélico 2492, de Puerto Montt, Kurt von Bischoff-

hausen Weil y Carlos Stange Wistuba.

El señor Von Bischoffhausen, nacido en Puerto Varas, en abril de 1908. Sus actividades comerciales las inició muy joven, como vendedor de la Sociedad Agrícola y Ganadera de Osorno (SAGOS), final en Puerto Varas. Su entusiasmo y dedicación le permitieron labrar un sólido prestigio en las esferas comerciales de la zona, a la vez que adquirió experiencia y un conocimiento cabal de los problemas agrícolas y ganaderos. Su visión y espíritu laborioso le llevaron a radicarse en la ciudad de Puerto Montt. Allí ingresó como socio en la explotación comercial e industrial de un pequeño molino. Su capacidad y león contribuyeron a la prosperidad del negocio de molinera hasta llegar a servir de base a la moderna industria que es hoy "MOLINO MUNDIAL".

A la experiencia del señor Von Bischoffhausen, se unió el impulso vigoroso inherente a la juventud, del señor Carlos Stange Wistuba, oriundo de Puerto Montt, en donde nació por rara coincidencia en abril de 1919, el mes de su socio. Finalizó sus estudios en el Liceo de Homobres de la ciudad, y posteriormente prosiguió su formación académica en la Escuela Agrícola de Chillán. Pasado del plantel chileno se entregó de lleno en



Moderno e higiénico almacenaje de trigo

LOS PRODUCTOS DEL "MOLINO MUNDIAL" son vendidos en Llanquihue, Chiloé, Aysén y Magallanes. En esta última región, la harina fabricada por el "MOLINO MUNDIAL" por su calidad y fina elaboración, compete de igual a igual con sus similares importadas e, incluso, ha logrado desplazarlas en gran cantidad, provocando la baja de importación, con

la lógica secuela del ahorro de divisas para Chile. EN EL GRABADO, los seis silos "Butler" que permiten el almacenaje de la materia prima, sin que sufra menoscabo alguno en su constitución. La capacidad de cada uno de estos almacenamientos accionados en su operación en forma automática, es de 6.000 quintales métricos de trigo.

la hacienda "Helicóptero", situada en el lugar denominado Colaco, en el Departamento de Calbuco, a la explotación industrializada de la madera y la ganadería. Durante 20 años ha sido un

laborioso industrial su dinamismo le llevó a formar en la sociedad manufacturera de maderas "La Barrera Chelén", en Puerto Montt, la más grande del ramo en la provincia concor-

de su capacidad comercial y su espíritu emprendedor. En la actualidad, es presidente de la Sociedad Fern Regino, otra signo de su dinamismo y resuelta personalidad.

ORGULLO INDUSTRIAL DE PUERTO MONTT



EN EL GRABADO, UNA VISTA PANORAMICA de la industria "MOLINO MUNDIAL", situado en la Población Santa Teresa, de Puerto Montt, y que tiene una producción

de molinera anual de alrededor de 120.000 quintales. Representa, sin duda, el espíritu emprendedor que anima a los hijos de Puerto Montt.



El moderno "MOLINO MUNDIAL" de Puerto Montt, propiedad de los progresistas industriales Carlos Stange y Kurt von Bischoffhausen, cuenta —como puede observarse en el grabado— con la última

palabra en la técnica molinera. Esta maquinaria no sólo asegura una molinera total, sino que permite la elaboración de un producto altamente eficaz.



HOMENAJE AL PUEBLO
DE EE. UU. EN EL
DIA DE SU
INDEPENDENCIA

MOLINO MUNDIAL
PUERTO MONTT



John F. Kennedy



Un cuadro de la época ilustra la redacción de la Declaración de la Independencia de los Estados Unidos, en ese histórico mes de Julio de 1776.

El Segundo Congreso Continental proclamó la Declaración de Independencia de EE. UU.

El 4 de julio de 1776 las Trece Colonias determinaron romper los lazos que las unían a la Corona inglesa y así fue creada una nueva nación

El día 4 de julio de 1776, el Segundo Congreso Continental proclamó la Declaración de Independencia, rompiendo así los lazos que ataban a las Trece Colonias originales a la Corona inglesa. Nació, pues, una nueva nación. Con ese documento, gentes de habla inglesa fundaron los Estados Unidos de América, el primer Estado soberano en la historia del mundo que se forjó a base de un plan, en vez de por lento crecimiento, y el primero en cimentar su vida nacional, libre y decididamente, en un ideal de democracia.

Tras una década de disensiones cada vez más y más acrisoladas, la querrela entre la Gran Bretaña y las Trece Colonias trascendió en 1774-75 el plano económico en que se originó. El anhelo general de independencia no se manifestó, sin embargo, hasta muy avanzado el año 1775, después de los primeros choques armados en Lexington y Concord, en el Estado de Massachusetts; y luego que Patrick Henry lanzó, desde Virginia, su grito de "libertad o muerte". En enero de 1776 Tom Paine publicó su folleto "Sentido Común", que enunciaba vigorosamente la tesis radical, y que contribuyó a acelerar la marcha de los acontecimientos. A medida que adquiría impulso el movimiento revolucionario, se debilitaba la autoridad británica, y las colonias establecían gobiernos por su cuenta. Sus delegados en el Congreso, que reflejaban el sentimiento general de las colonias, iniciaron la discusión del rompimiento final con la Gran Bretaña. El día 2 de julio de 1776 se sometió y fue aprobada una resolución al efecto de que "estos Estados Unidos son, y por derecho deben ser, Estados libres e independientes". Dos días después adoptó el Congreso la Declaración de Independencia, que había sido redactada en comité. Thomas Jefferson, cuyo nombre ocupa en la historia de los Estados Unidos un puesto junto a los de Washington y Lincoln, fue el autor de ese documento, el más conocido y más noble de todos los documentos oficiales en la nación.

Solo en el último párrafo se menciona la independencia. Las nueve decimas partes del documento son una exposición de la necesidad de proclamarla. La Declaración empieza con una elocuente exposición de los fundamentos morales que justificaban la rebelión. Sigue después una relación de actos opresivos específicos, realizados por la Corona, que incluyen violaciones a cada una de las cláusulas de la Declaración inglesa de Derechos. Termina con una clara y valiente proclamación de la independencia y la soberanía nacionales.

"Con bastante lógica para convencer, con suficiente fervor para inspirar entusiasmo", la Declaración encierra los principios políticos y sociales que sirven de base a la Revolución. Sus fórmulas idealistas no tuvieron plena realización en las condiciones de vida de los Estados Unidos de 1776, ni la tienen aún los Estados Unidos de hoy. Sirvieron, entonces, no obstante, para justificar la existencia independiente de una nación en el Nuevo Mundo; y han sido esos ideales como un faro que, a través de los años, ha guiado a los americanos hacia la realización de una vez más plena del ideal democrático.

TEXTO DE LA DECLARACION

En el Congreso, el 4 de julio de 1776

DECLARACION UNANIME DE LOS TRECE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

"Cuando en el curso de los acontecimientos humanos se hace necesario que un pueblo rompa los lazos políticos que lo han unido a otro, para ocupar entre las naciones de la tierra el puesto de independencia e igualdad a que le da derecho las leyes de la naturaleza y el Dios de esa naturaleza, el respeto decoroso al juicio de la humanidad exige que declare las causas que lo han llevado a la separación de los Estados Unidos de América."

"Sostenemos como verdades evidentes que todos los hom-

ORIGEN DE LA BANDERA DE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA



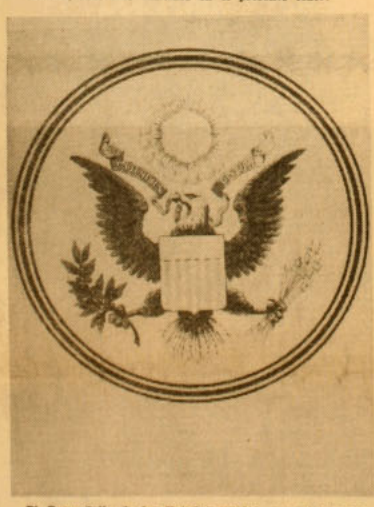
La bandera de los Estados Unidos, con trece franjas rojas y blancas, que simbolizan las trece colonias originales, y cincuenta estrellas en representación de los cincuenta estados actuales.

Cuando las Trece Colonias declararon su independencia, se hizo necesario una bandera que fuese emblema de su unión. El Congreso resolvió que la bandera de los Estados Unidos tendría 13 franjas, rojas y blancas, alternadas; que la unión la representarían 13 estrellas blancas sobre fondo azul, que semejaban una constelación...

Según la tradición, el primer emblema de la nueva nación de las Américas lo currió y cosió Betsy Ross (1732-1836), tapicera de Filadelfia. Se dice que Washington, Robert Morris, otro prócer de la Revolución, y el ge-

neral George Ross, cuñado de Betsy, se presentaron en su pequeño taller y le pidieron que les hiciera una bandera. Son varios los cambios que ha sufrido el diseño de Betsy, pero a través de los años se han conservado las franjas y el campo azul. Cada vez que ingresaba en la Unión un nuevo Estado, se añadía una estrella. Al ser admitido en 1912 el Estado de Arizona, el número de estrellas llegó a 28. En 1959 se anexaron a la Unión Alaska y Hawaii, haciendo un total de 50. El número de estrellas indica, por lo tanto, el número de Estados de la Unión, y las franjas representan los 13 Estados originales.

El documento original incluye en este punto varios acápites que, dada su extensión y por carecer de importancia actual, han sido omitidos en el presente texto.



El Gran Sello de los Estados Unidos, con el lema nacional: "De muchos uno".

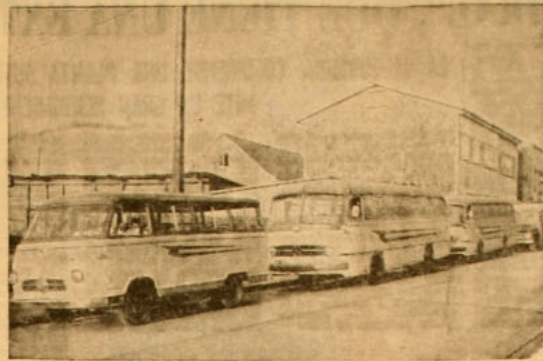
SINTESIS HISTORICA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Los Estados Unidos de América tienen una población de aproximadamente 182.300.000 habitantes. Con una superficie total de tierras y aguas internas de 3.615.311 millas cuadradas, es el cuarto país más extenso del mundo. Las diez ciudades más grandes de los Estados Unidos por orden de tamaño son: Nueva York, Chicago, Los Angeles, Filadelfia, Detroit, Boston, San Francisco, Washington, San Luis y Cleveland. El punto más elevado de los Estados Unidos es el monte McKinley, en Alaska, que tiene una elevación de 20.320 pies. El punto más bajo es el Valle de la Muerte, en California, que está a 280 pies bajo el nivel del mar. El Sello y Divisa Nacional es "E Pluribus Unum", o sea "Uno de Muchos". El Himno Nacional es "The Star-Spangled Banner", escrito por Francis Scott Key durante el bombardeo de Baltimore, por parte de los ingleses, en 1814.

Los primeros exploradores de la costa norteamericana que es actualmente parte de los Estados Unidos, fueron probablemente escandinavos durante el siglo XII. Aunque Colón no tocó tierra en lo que es el continente, se le acredita generalmente con el descubrimiento de América en 1492. El poblamiento permanente más antiguo se estableció en 1565 en San Agustín, Florida. Se instalaron numerosas poblaciones durante el siguiente siglo en Virginia, Massachusetts, Pennsylvania y Maryland, establecidas por diversos países europeos. La autoridad francesa en la zona continental fue quebrantada por su derrota a manos de los ingleses en la Guerra con Francia y los Indios (1754-1763); entonces existían 13 colonias situadas en la costa oriental, desde Nueva Hampshire hasta Georgia. La política colonial británica fue causa de mucho descontento entre los colonos, que reclamaron a ser muy popular la frase "Ningún impuesto sin representación". El descontento llevó por fin a la Guerra Revolucionaria que empezó en 1775; la Declaración de Independencia fue proclamada el 4 de julio de 1776. Terminó por fin la Revolución con el triunfo de los colonos en 1781, aunque los ingleses no cedieron todas sus pretensiones de derechos territoriales sino hasta unos cuantos años después.

En 1681, la violenta oposición entre el Norte y el Sur en lo relativo al problema de la esclavitud ocasionó la Guerra Civil, o como se llama algunas veces, la Guerra entre los Estados. El conflicto terminó en 1865 con el triunfo para el Norte.

Los Estados Unidos participaron en la Primera Guerra Mundial de 1917 a 1918, y en la Segunda Guerra Mundial de 1941 a 1945.



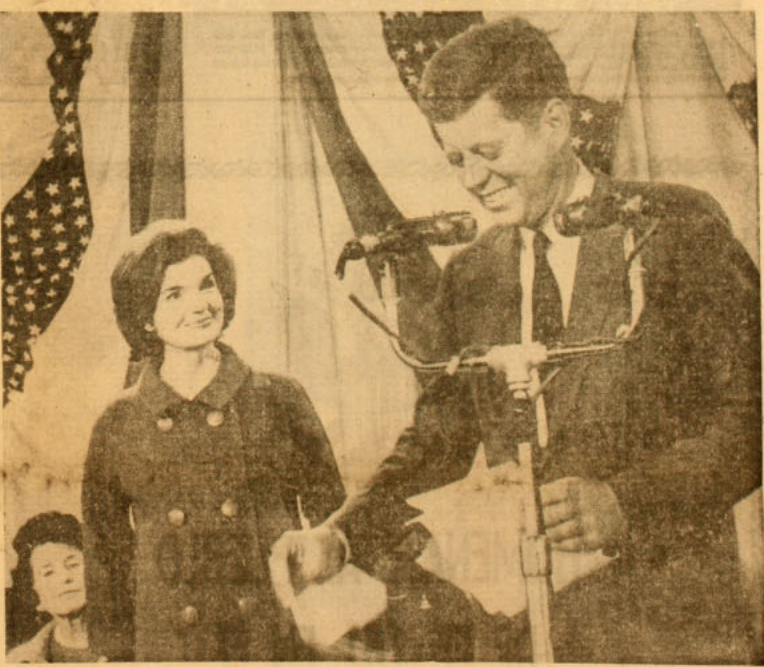
Cuando llegue a PUERTO MONTT VISITE CHILOE

Servicio diario de cómodos buses a
CHACAO - ANCUD - CASTRO
Combinación a todos los lugares de
la Isla Grande de Chiloé

Informaciones y pasajes kiosko "PLAZA ALEMANIA"

Puerto Montt Cas. 435

TRANSPORTES CRUZ DEL SUR LTDA.



SOC. FERIA REGIONAL LTDA.
PUERTO MONTT
Y
FERIA DE FRESIA
ESPECIALIDAD BUEYES DE TRABAJO DE CHILOE
TALAJES EN FUNDO PROPIO

PUERTO MONTT Remate los martes
FRESIA cada 14 días

Teléfonos 2615-2302 — 2190. Cas. 104

Dirección Felegráfica "FERRENAL"

LYNDON B. JOHNSON HA TOMADO UNA PARTE ACTIVA EN LA VIDA PUBLICA DESDE 1935

Su primer cargo público fue el de Director de la Administración Nacional de la Juventud en el Estado de Texas. Fue miembro de la Cámara de Representantes y Senador antes de ser Vice presidente y por último Presidente de los Estados Unidos

Presidente de Estados Unidos



Señor LYNDON B. JOHNSON.

Lyndon Baines Johnson, trigésimo sexto Presidente de los Estados Unidos, llega al cargo con una amplia experiencia tanto en la rama ejecutiva, como legislativa, del Gobierno.

El señor Johnson fue Vicepresidente de John F. Kennedy desde 1961 hasta el asesinato del Presidente, el 22 de noviembre de 1963.

Las funciones del señor Johnson como Vicepresidente incluían frecuentes discursos públicos y largos viajes. En febrero de este año el señor Johnson presidió la delegación oficial de los Estados Unidos a la ceremonia de toma de posesión del Presidente Juan Bosch, en la República Dominicana. En agosto pasado representó al gobierno de los Estados Unidos en los actos de celebración de la independencia de Jamaica.

En sus giras oficiales, ha visitado países del sureste de Asia, del Cercano Oriente, con escalas en El Líbano, Siria, Turquía, Irán y Grecia. Los países escandinavos y, más recientemente, hizo una visita de un mes de duración a Luxemburgo, Holanda y Bélgica.

El Presidente Johnson nació en 1908 cerca de Johnson City, Texas, poblado fundado por su abuelo y que lleva su nombre.

Se graduó en el Southwest Texas State Teachers College en 1930 y más tarde estudió derecho en la Universidad George Washington, en la capital de la nación.

El Presidente Johnson ha tomado parte activa en la vida pública desde 1935, cuando fue nombrado director de la Administración Nacional de la Juventud en el Estado de Texas.

En señor Johnson fue elegido representante nacional en 1937 y senador en 1948. Desde 1953 hasta 1960, durante el período en que actuó como representante a la mayoría del Senado, mereció la aprobación nacional por su capacidad para contemporizar con sus colegas que tenían a veces puntos de vista totalmente opuestos a los suyos.

El 8 de noviembre de 1960 fue elegido Vicepresidente en el Gobierno del Presidente Kennedy. En su carácter de Vicepresidente de la nación el señor Johnson actuaba como presidente del Senado. Además, era presidente de la comisión del Presidente Kennedy en pro de iguales oportunidades de empleo.

En agosto de 1961, Lyndon Johnson viajó a Berlín y dio a los alemanes occidentales y los berlineses del sector occidental la seguridad del Pre-

sidente Kennedy de que los Estados Unidos garantizarían su libertad y los apoyarían en el conflicto surgido por el cierre de las fronteras entre Berlín Oriental y Occidental.

Dijo Johnson en una reunión especial del Parlamento de Berlín Occidental, el 19 de agosto: "...Nosotros, los norteamericanos, hemos prometido, para la supervivencia y el futuro de esta ciudad, lo que nosotros, antepasados ofrecieron al formar los Estados Unidos: nuestras vidas, nuestras fortunas y nuestro sagrado honor".

Como senador, Johnson estuvo entre los primeros en proponer que la exploración del espacio exterior fuese un asunto para su consideración por las Naciones Unidas. El 14 de enero de 1958, declaró en un discurso público: "Las dimensiones del espacio hacen disminuir nuestras diferencias nacionales en la tierra. Si queremos conquistar el espacio como una estación de paz, todos los hombres pueden y deben completar esa tarea".

Como una consecuencia de su proposición, el Congreso adoptó una resolución en que se afirmaba que las naciones del mundo debían "unirse a fin de establecer planes para la exploración pacífica del espacio exterior, debieran prohibir el uso del espacio exterior para fines de expansión militar, y debieran esforzarse en ampliar el conocimiento del espacio por el hombre, con el propósito de impulsar el bienestar de toda la humanidad y no para beneficio de una nación o de un grupo de naciones".

El historial del señor Johnson en el Senado demostró que se ha consagrado a promover la paz y la buena voluntad internacionales. Poco tiempo después de haber sido elegido senador por primera vez en 1948, apoyó firmemente el programa Punto Cuatro de Ayuda Técnica a otras naciones, del Presidente Truman.

Previamente, en 1947, cuando era miembro de la Cámara de Representantes, apoyó el Plan Marshall de asignación de fondos para contribuir al restablecimiento económico de las naciones de Europa Occidental, después de la Segunda Guerra Mundial.

Johnson era conocido como uno de los miembros del Congreso que trabajaba más. En el mes de julio de 1955, sufrió un ataque cardíaco que lo incapacitó por varios meses. Cuando se restableció por

completo, se entregó de nuevo a sus deberes en el Senado con renovado vigor.

En 1943, Lyndon Johnson contrajo matrimonio con Claudia Taylor, a quien se le conoce popularmente como "Lady Bird". El matrimonio Johnson tiene dos hijas, Lynda y Lucy. Baines Johnson, Su esposa le ha acompañado en las campañas políticas, desde su primer periodo en el Congreso. La señora de Johnson ha vivido también una vida activa en los negocios. Tiene intereses en estaciones de televisión y de radio.

En su juventud Lyndon Johnson trabajó como portero, con el fin de contribuir a costear sus estudios en el Southwest State Teachers College en San Marco, Texas. Después de haberse graduado en 1930, fue maestro de escuela durante dos años en Houston, Texas. Su interés en la política le indujo a aceptar el nombramiento de secretario del diputado Richard Kleberg, de Texas, en Washington, posición que mantuvo durante tres años. Durante este tiempo, estudió derecho en la Universidad de Georgetown.

En 1934, cuando el ataque contra Pearl Harbor, fue nombrado oficial de la Marina de los Estados Unidos y sirvió por un periodo de ocho meses en la región del Alas Pacificas, hasta que el Presidente Roosevelt prohibió a los miembros del Congreso prestar servicio en las Fuerzas Armadas de la nación.

Presidente Kennedy pidió a empresarios del sur de EE. UU. que suprimieran la discriminación racial voluntariamente

El Presidente Kennedy solicitó de los propietarios de tiendas, teatros y restaurantes del sur de los Estados Unidos que adopten la política comercial de suprimir voluntariamente la discriminación racial y permitir a todos el acceso a sus establecimientos en igualdad de condiciones.

El Presidente hizo esta solicitud durante una reunión celebrada en la Casa Blanca, a la que asistieron cien hombres de negocios cuyas empresas tienen establecimientos en el sur. Asistieron también a la reunión el Vicepresidente Lyndon John-

FAMILIA DEL PRESIDENTE LYNDON B. JOHNSON



El Presidente de los Estados Unidos, señor Lyndon B. Johnson, en compañía de su esposa, señora Lady Bird Johnson, y sus hijas Lynda y Lucy.

son y el Secretario de Justicia, Robert Kennedy.

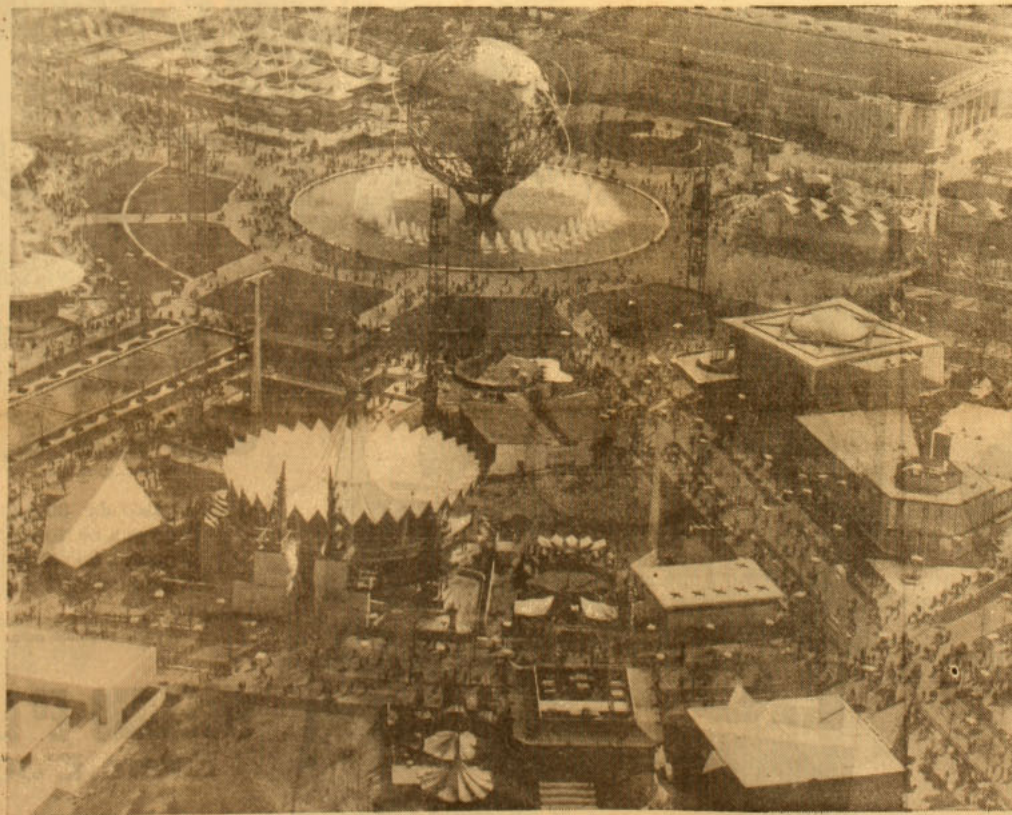
A la salida de la reunión, un hombre de negocios dijo que a su juicio el sentimiento general de los jefes de empresa era secundar rápidamente al Presidente en su solicitud.

Dijo también que el Presidente había expresado la esperanza de que los hombres de negocios pudieran comenzar a resolver sus problemas raciales voluntariamente dentro de pocos días.

Otros hombres de negocios dijeron que empezaron a poner en práctica los planes de

desegregación después de la reunión que tuvieron hace dos semanas en Nueva York con el Secretario de Justicia y que se había adelantado mucho desde entonces. El Secretario de Justicia anunció, según dijeron, que pusieran en conocimiento de la Secretaría de Justicia el adelanto que se hiciera y los problemas que surgieran.

Otro hombre de negocios manifestó que, son muchos los dirigentes de empresas que se han reunido en sus respectivas comunidades con objeto de trazar los planes necesarios para disminuir las barreras raciales.



VISTA AEREA DE LA FERIA MUNDIAL DE NEW YORK.

FERIA MUNDIAL

de Nueva York

Inscripciones abiertas en:



Autitur - Greyhound
Moneda 1162 - Fonos 65171-72.

Excepcional excursión de dos semanas con 18 CUOTAS EN ESCUDOS, incluyendo pasajes, ALOJAMIENTO CON RESERVAS DE HOTEL CONFIRMADAS, visitas, entradas y traslados a la Feria.

Extensiones opcionales:

- a) WASHINGTON Y MEJICO
- a) EUROPA.

CON EL FIN DE SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS FUNDAMENTALES DE AMERICA LATINA, SE CREO LA ALIANZA PARA EL PROGRESO

Los Gobiernos iberoamericanos coincidieron en que deben tomarse medidas en el orden económico, social e institucional para mejorar el nivel de vida de este Continente.— Los Estados Unidos aportan gran parte de los fondos externos necesarios para completar los recursos latinoamericanos.

Para modernizar sus respectivas sociedades los Gobiernos americanos crearon la Alianza para el Progreso, al firmar la Carta de Punta del Este.

En la Carta, los Gobiernos americanos convinieron en tomar medidas para aumentar la riqueza de cada nación y para llevar los beneficios de la civilización moderna — el trabajo, la tierra, el hogar, la salud y las escuelas — a todos sus pueblos. Porque el

desarrollo, como lo definió un dirigente iberoamericano, "es principalmente un proceso por el cual un pueblo toma conciencia y lucha por la conquista de su propio futuro".

Cada Gobierno iberoamericano convino en dedicar todas sus energías a combatir de lleno sus problemas — en lanzar un ataque más audaz y extenso que cualquier otro que se haya lanzado hasta ahora. Y, en reconocimiento del hecho de que cada nación tiene problemas semejantes, todos convinieron en que la acción conjunta apresuraría el logro de sus metas y que cada uno de ellos se beneficiaría con la experiencia de los demás. Cada Gobierno iberoamericano convino en que deben fijarse metas y deben tomarse medidas en tres aspectos de la vida del país. Ocuparse de sólo uno de esos aspectos no resolvería el problema, pues la solución depende de todos ellos.

El primero es económico: la meta —aumentar la riqueza de la nación, introduciendo la tecnología moderna. Industrializar, mecanizar y modernizar la agricultura, construir centrales de energía eléctrica, caminos y puertos— eso es lo que debe hacerse.

El segundo es social: la meta —eliminar la injusticia padecida por los enfermos, los afligidos por la pobreza, los analfabetas, y permitir que todos los ciudadanos del país puedan contribuir a su crecimiento. Suministrar educación, salud y servicios sanitarios, así como alojamiento para el pueblo —eso es lo que debe hacerse.

El tercero es institucional: la meta —aumentar la distribución de los mayores ingresos de la nación entre los sectores más necesitados de la población, adaptarse a cambios en la sociedad, reorientar su crecimiento, y estimular ese crecimiento, así como movilizar y aprovechar los recursos internos y externos. Modernizar y mejorar la administración y las instituciones de la sociedad, iniciar reformas hacendarías, llevar adelante las reformas agrarias— eso es lo que debe hacerse.

Cada uno de los Gobiernos iberoamericanos convino en que la democracia, que afirma la libertad y la dignidad del ciudadano individual y que depende del apoyo y la participación que recibe del mismo, es la que mejor puede satisfacer sus necesidades y sus aspiraciones.

Por último, cada uno de los Gobiernos iberoamericanos convino en que si concentra todas las energías y todos los recursos de su pueblo, puede movilizar la mayor parte de las finanzas necesarias para alcanzar estas metas.

Reconociendo que se necesitarían fondos externos para complementar los recursos iberoamericanos, los Estados Unidos convinieron en proporcionar una parte de la ayuda externa requerida para llevar a cabo la tarea.

¿Quién debe realizar el programa interamericano con

venido en Punta del Este? El logro de las metas de la Alianza para el Progreso es responsabilidad de los pueblos y de los Gobiernos de las Repúblicas latinoamericanas. Porque esta "revolución para conquistar un futuro mejor para los pueblos de este continente", como lo dijo un dirigente iberoamericano, "es tarea propia de cada pueblo en la búsqueda de sus reales posibilidades y en la identificación de sus valores inalienables".

Segundo, debe haber una alianza entre todos los Gobiernos de la América latina, para que puedan compartir su experiencia y trabajar juntos en la solución de sus problemas.

Los planes nacionales de desarrollo, la integración económica regional y la protección de las exportaciones, son medios para movilizar los recursos financieros internos de los países latinoamericanos. Así, esos recursos pueden contribuir con la parte principal de los fondos públicos y privados que se necesitan para proporcionar

ciudadanos como en calidad de miembros de un grupo— gobierno, negocios, trabajo, civiles, educacional, o de otra clase —de suerte que todos puedan contribuir, dentro de su capacidad, a la tarea de desarrollo.

Los planes nacionales de desarrollo, la integración económica regional y la protección de las exportaciones, son medios para movilizar los recursos financieros internos de los países latinoamericanos. Así, esos recursos pueden contribuir con la parte principal de los fondos públicos y privados que se necesitan para proporcionar

trabajo, tierra, hogares, escuelas y servicios sanitarios, que son las metas de la Alianza.

Sin embargo, se reconoció en la Carta de Punta del Este que "el desarrollo económico y social de la América latina ha de requerir una gran ayuda financiera adicional, tanto pública como privada, por parte de los países exportadores de capitales y de las entidades internacionales de crédito".

Las fuentes principales de ayuda económica externa para las naciones latinoamericanas son el Gobierno de los

Estados Unidos, el Banco Interamericano de Desarrollo y el Banco Internacional de Reconstrucción y Desarrollo.

Los Departamentos y los programas del Gobierno de EE. UU. que suministran tal ayuda son:

La Agencia para el Desarrollo Internacional —suministra empréstitos y concesiones a Gobiernos para programas concernientes a la agricultura, la minería, la industria, la fuerza eléctrica, la salud, la educación, el riego, la colonización de tierras, los asentamientos y otros campos.

Los fondos proporcionados por los Estados Unidos a través del Fideicomiso para el Progreso Social están administrados por el Banco Interamericano de Desarrollo.

El Programa de Alimentos para la Paz —suministra víveres para almuerzos escolares, socorro contra el hambre y otros programas, y realiza la venta de tales víveres por moneda local, que después se reinvierte en programas económicos y de desarrollo social en el país comprador.

Los fondos proporcionados por los Estados Unidos a través del Fideicomiso para el Progreso Social están administrados por el Banco Interamericano de Desarrollo.

Los fondos proporcionados por los Estados Unidos a través del Fideicomiso para el Progreso Social están administrados por el Banco Interamericano de Desarrollo.

El Programa de Alimentos para la Paz —suministra víveres para almuerzos escolares, socorro contra el hambre y otros programas, y realiza la venta de tales víveres por moneda local, que después se reinvierte en programas económicos y de desarrollo social en el país comprador.

Los fondos proporcionados por los Estados Unidos a través del Fideicomiso para el Progreso Social están administrados por el Banco Interamericano de Desarrollo.

Los fondos proporcionados por los Estados Unidos a través del Fideicomiso para el Progreso Social están administrados por el Banco Interamericano de Desarrollo.

El Programa de Alimentos para la Paz —suministra víveres para almuerzos escolares, socorro contra el hambre y otros programas, y realiza la venta de tales víveres por moneda local, que después se reinvierte en programas económicos y de desarrollo social en el país comprador.

Los fondos proporcionados por los Estados Unidos a través del Fideicomiso para el Progreso Social están administrados por el Banco Interamericano de Desarrollo.

Los fondos proporcionados por los Estados Unidos a través del Fideicomiso para el Progreso Social están administrados por el Banco Interamericano de Desarrollo.

SORTEOS POPULARES

mañana 3000



EXTRAORDINARIO

4000

agosto 2 MILLONES

1 premio de E 40.000
1 premio de E 20.000
10 premios de E 5.000
50 premios de E 1.000

VIGESIMO E° 2
Entero E° 40
sólo 45 mil boletos

LOTERIA

de Concepción

su mejor jugada

y el 19 de Julio

otros

3000

MILLONES

1 gran gordo de 30 millones
2 gordos de 10 millones
5 gordos de 5 millones
25 gorditos de 1 millón

Centenas, aproximaciones, terminaciones y miles de premios más.

VIGESIMO E° 1.50
Entero E° 30
sólo 46 mil boletos



HOMENAJE AL PUEBLO NORTEAMERICANO
Y A SU GRAN EX PRESIDENTE DESAPARECIDO
JOHN F. KENNEDY.



OFICINAS Y FABRICA: URETA COX 930
(Lo Vueli)
TELEFONOS: 51056 — 53049 — 53094 — 5-6-7-8
y 53264 — CASILLA 116-D
SANTIAGO DE CHILE. CABLES: "MADECO".

LOTERIA

de Concepción

ACTIVIDADES INTER-AMERICANAS TIENEN GRAN DESARROLLO EN CIUDAD DE MIAMI

Existe una permanente campaña para hacer de ella la puerta por la que ingresen al país los viajeros de las restantes repúblicas americanas. Museo de la Asociación de Historia del Sur de Florida es una fascinante exhibición de costumbres de Florida

La vida urbana en la ciudad de Miami presenta los rasgos de una campaña permanente para hacer de ella la puerta aérea por donde entren todos los viajeros que vienen de las otras repúblicas americanas.

Entre las organizaciones más destacadas de Miami que participan en actividades interamericanas se cuentan el Departamento de Asuntos Internacionales de la Cámara de Comercio, el Departamento de Publicidad de la Oficina de Prensa de Miami, la Alianza Interamericana, el Instituto Hispano Americano

de la Universidad de Miami, el Centro de Recepción de la Secretaría de Estado y el "Diario de las Américas" periódico en español e inglés que se publica diariamente en la ciudad.

El Departamento de Asuntos Internacionales de la Cámara de Comercio de Miami funciona a manera de comisión coordinadora para darles publicidad a las actividades panamericanas. La Semana Panamericana constituye una de sus empresas de mayor envergadura.

El año pasado, como parte de las actividades de la Se-

mana Panamericana, el Estado de La Florida llevó a cabo una Conferencia Interamericana en Miami con el objeto de discutir los medios de estrechar las relaciones culturales y económicas entre los demás países americanos y La Florida.

OFICINA DE PRENSA

Las actividades latinoamericanas han crecido a tal extremo en Miami que hubo necesidad de crear una Sección Interamericana en el Departamento de Publicidad de la Oficina de Prensa.

La Oficina de Prensa de Miami les suministra noticias a unos 175 periódicos metropolitanos en los Estados Unidos. En muchos casos las noticias son traducidas al español y remitidas a unos 205 periódicos en la América latina.

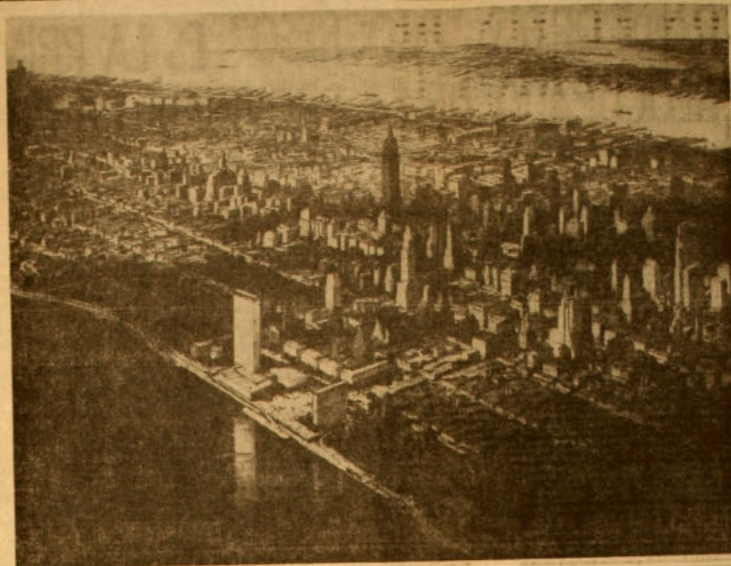
Contribuye asimismo a estrechar las relaciones interamericanas la Alianza Interamericana por medio de sus actividades sociales, cívicas y culturales. Fue establecida en 1944 y cuenta hoy día con unos 700 miembros. Celebra reuniones dos veces al mes.

La Alianza tuvo un marcado éxito al celebrar durante el pasado mes de octubre el Festival Comemorativo de Colón, el cual duró seis días. El Dr. Joseph di Gariano, médico local y funcionario en la erección de una estatua a Colón de seis metros de altura, en el Parque de Bayfront. Durante el festival, el Estado de La Florida le concedió al Dr. Gaetano una medalla especial por "su brillante labor en pro de la solidaridad en el Hemisferio".

ACTIVIDADES CULTURALES

El Instituto Hispano Americano, bajo la dirección del Dr. Ralph Boggs, ofrece cursos especiales para estudiantes latinoamericanos. Dicho Instituto ha comenzado a construir un "Parque de las Américas" cerca del edificio donde están las oficinas administrativas de la Universidad.

En dicho parque se están colocando bustos de próceres de cada uno de los 21 países de América. Además, la Universidad tiene un amplio programa de intercambio cultural. Provee fondos para facilitar la visita de profesores latinoamericanos a los Estados Unidos y viceversa.



La capital del Estado de Florida fue ubicada en Tallahassee que está situada a media camino entre dos importantes urbes: Pensacola en el oeste y St. Agustín en el este. El Renacimiento italiano con el colonial georgiano.

canos a los Estados Unidos y concede 18 becas para estudiantes. Hasta la fecha, Honduras, Nicaragua, Chile, Colombia y el Brasil, han prestado su cooperación para esta actividad.

El "Globe Trotter" (Trotamundos) es un periódico en español e inglés que publica quincenalmente los estudiantes de la Universidad de Miami.

El Centro de Recepción de la Secretaría de Estado de los Estados Unidos, bajo la dirección de Walter Walters, oficial del Servicio Diplomático, contribuye también a estrechar las relaciones entre las Américas. Les da la bienvenida y agasaja a los visitantes de otros países que se detienen en Miami y actúa como coordinador de las actividades latinoamericanas.

EL "DIARIO DE LAS AMÉRICAS"

El "Diario de las Américas", periódico bilingüe, es quizá uno de los factores que más contribuyen al buen entendimiento entre las Américas.

La ciudad de Miami Beach, que no debe confundirse con la ciudad de Miami, ha establecido también relaciones periodísticas con la América latina. La Oficina de Prensa

de la ciudad de Miami Beach, bajo la dirección de Marcos Kobly, ex Embajador de Cuba en México, les envía noticias a unas 66 revistas y 91 periódicos de la América latina. Dicha oficina suministra artículos sobre modas, deportes, sucesos corrientes y noticias generales en español y en portugués.

En su carácter de ciudad particular, el Dr. Kobly patrocina la erección de la "Plaza de las Américas", cerca del Teatro Municipal, en el centro de Miami. En la alameda que circunda el teatro se erigirá una serie de bustos de héroes nacionales latinoamericanos y en el día de su aniversario nacional se llevarán a cabo actos conmemorativos.

Los vínculos culturales y emotivos son más fuertes que los económicos", manifestó al Dr. Kobly en cierta ocasión. El acercamiento de Miami y la América latina también se logra por medio de los eventos deportivos, las exposiciones artísticas, la radiodifusión, el cine y algunos festivales.

EL MUSEO DE LA ASOCIACIÓN DE HISTORIA DEL SUR DE FLORIDA

La ciudad de Miami cuen-

ta con una nueva atracción turística: el Museo de la Asociación de Historia del Sur de Florida, una fascinante exhibición de costumbres y artefactos del Sur de Florida y del Caribe. Este Museo, situado en 2010 N. Bayshore Drive, es la culminación de 22 años de planificación, y está abierto al público todos los días, excepto los lunes, cobrando un mínimo de admisión.

Inaugurado recientemente, el Museo contiene muchos artículos que asombrarán al visitante. Una de las exhibiciones recorre la historia de Miami por medio de fotografías y artefactos de los Indios Tequesta. La masa que tuvo efecto en Indian Key es narrada y mostrada gráficamente.

El Director del Museo, Jack Porter, mostrando su interés en arqueología marítima, exhibe tanques de estano, una cuchara de bronce, botones y otros efectos recuperados del navio británico, "Los hundidos", frente a los Cayos de Florida en 1744. También en exhibición hay otros efectos de barcos hundidos.

El deporte de la natación submarina, muy popular en estas aguas, es mostrado con dibujos a lápiz negro. Una copia de uno de los murales de Leonardo da Vinci permite apreciar a un hombre con aletas y equipo de sumersión que vienen a ser muy parecidos a los usados hoy en día. Otra pintura tiene a Alejandro el Grande dentro de una bola de cristal descendiendo hacia las profundidades del mar. Baños del ferrocarril construido por Henry M. Flagler a lo largo de los Cayos en 1912, constituyen otro modelo interesante del Museo.

Por medio de fotografías nos enteramos del papel que desempeñó la Ciudad de Miami en el desarrollo de la aviación. Modelos originales, hojas de patente y la primera máquina lavadora Benoit, inventada en 1933 por Rex E. Benoit, Jr., ahora residente en Fort Lauderdale, son exhibidos.

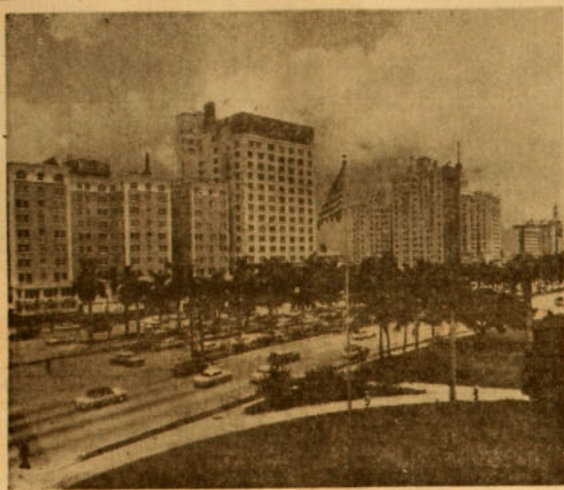
Otros objetos de interés son los Cartones Americanos (1894-1962) prestados por el famoso artista Zack Meley; la inmensa red que recuperó los cadáveres de los astronautas americanos, en sus vuelos del Proyecto Mercury; y trajes de Indios Seminolas, artefactos y equipos de los mismos.

El deporte de la natación submarina, muy popular en estas aguas, es mostrado con dibujos a lápiz negro. Una copia de uno de los murales de Leonardo da Vinci permite apreciar a un hombre con aletas y equipo de sumersión que vienen a ser muy parecidos a los usados hoy en día. Otra pintura tiene a Alejandro el Grande dentro de una bola de cristal descendiendo hacia las profundidades del mar. Baños del ferrocarril construido por Henry M. Flagler a lo largo de los Cayos en 1912, constituyen otro modelo interesante del Museo.

Por medio de fotografías nos enteramos del papel que desempeñó la Ciudad de Miami en el desarrollo de la aviación. Modelos originales, hojas de patente y la primera máquina lavadora Benoit, inventada en 1933 por Rex E. Benoit, Jr., ahora residente en Fort Lauderdale, son exhibidos.

Otros objetos de interés son los Cartones Americanos (1894-1962) prestados por el famoso artista Zack Meley; la inmensa red que recuperó los cadáveres de los astronautas americanos, en sus vuelos del Proyecto Mercury; y trajes de Indios Seminolas, artefactos y equipos de los mismos.

HOMENAJE A UN CHILENO AGRADECIDO. LUIS LOPEZ PIZARRO



Una de las principales avenidas de Miami City, ciudad que atrae millares de turistas durante todo el año por sus incomparables dotes climáticas y la acogedor de sus habitantes.

VISITA AL HOGAR DE LOS KENNEDY



El Presidente Kennedy y su familia. De izquierda a derecha, sentados: Eunice Kennedy Shriver, hermana; señora de Joseph Kennedy, su madre; Joseph Kennedy, su padre; señora Jacqueline Kennedy; el senador Edward Kennedy, hermano. De pie: señora de Robert Kennedy; Stephen Smith, cuñado; Jean Kennedy Smith, hermana; John F. Kennedy; Robert F. Kennedy, fiscal General, hermano; Patricia Kennedy Lawford, hermana; Sargent Shriver, cuñado; señora de Edward Kennedy; y Peter Lawford, cuñado.

Por si alguien cree que durante aquel tiempo la vida de la entera familia Kennedy se centraba sólo en la política y en el intenso trabajo, es necesario presentar una prueba de lo contrario. De ella se puede deducir que, si bien la incontestable tribu de los Kennedy se había hecho mayor de edad, sus componentes no se habían hecho menos incontestables ni menos competidores.

Después de pasar un tempestuoso fin de semana en la casa de Hyannis Port, un invitado anónimo que las había pasado negras por culpa del constante ejercicio, redactó un conjunto de normas para los futuros visitantes, en el que se dicen las siguientes cosas:

PELIGROS A QUE SE EXPONE EL QUE VISITA A LOS KENNEDY

Este reglamento debe colocarse bajo la almohada de cada nuevo invitado y de los antiguos que tengan mala memoria. El incumplimiento de estas normas puede provocar consecuencias desgraciadas.

EN LA MESA

Preferirse vestid bien. No "The Congressional Record", "U. S. News and World Report", "Time", "Newsweek", "Fortune", "The Nation", "The Democratic Digest", "The

Ensign" y el manual "Cómo jugar al tenis marri-llamente". Recordar de memoria la página 2 del libro "Chistes fulminantes de efecto garantizado". Prever que cada Kennedy le preguntará lo que usted piensa de los demás Kennedy en lo referente a: 1) vestido; 2) peinado; 3) manera de dar los revases en el tenis; 4) último éxito. Es conveniente contestar a todo con la palabra "Formidable". No le escuchará con mucha atención.

PRECAUCIONES

ACONSEJARES EN EL CAMPO DE FUTBOL

Lo llaman "fútbol touch", pero sería más exacta la calificación de "asesinato". La única manera que conozco de no jugarlo es no ir o ir con una pierna rota. Si no dispone de una pierna rota y va usted, usted jugará; es decir, lo hará si no quiere que le manden a cenar a la cocina o si pretende hablar con alguien durante el resto del fin de semana.

Conviene conocer algunos términos de fútbol americano. Las muchachas suelen palabras tales como "el ancho del abotonador", "un dos en uno" y "para y corre" con tanta soltura como si estuvieran en el vestuario del equipo de Harvard; están seguras de que cuando el fin de semana haya terminado la peregrinación que se

ha pasado la vida metido en tal sitio. Se recomienda no tomar la iniciativa en la organización de ningún juego, aunque sea usted el mejor zaguero del equipo de su colegio o universidad. Los Kennedy tienen completamente controlado el departamento de organización de juegos, y todos ellos han sacado matrícula de honor en la asignatura de mandar. Si usted ve que alguno de ellos comete tal o cual error, haga como que no se enteró, pero no se quede quieto. Corra como un loco en todas las ocasiones, aun cuando no tenga la suerte de que le encarguen alguna misión, viciosa misión en un concilio al borde del campamento.

Arme mucho barullo y afirme que nunca lo ha pasado tan bien en toda su vida. Todo irá como una seda si lo hace así. Sin embargo, no exagere en este punto. No dé señales de que está divirtiéndose demasiado. Pueden acusarle de que no se toma la cosa muy en serio.

Ponga su cara sombría cuando su equipo falle en un ensayo. No critique a sus compañeros de equipo (dicen que es un juego en equipo). Y, por favor, no se burle del enemigo cuando cometa alguna error, porque el enemigo está pensando también por Kennedy y los Ken-

edy no les gusta eso.

Si quiere hacerse popular demuestre que posee mucho coraje. Eso les gusta. Mostrar coraje no es fácil, pero quedará bien si se desmaya después de cada partido. También quedará bien si se da de cabeza contra la fachada de la casa al intentar coger un pase. Eso demostrará que usted se lo toma con interés. Les gusta ver que uno hace caso cuando aparece un buen jugador en su mejor traje. Cosas sencillas como esas aumentarán su prestigio enormemente. Ya sé que esto parece increíble y que debería tomarse el deporte un poco más en serio, pero es así, aunque parezca mentira. Y, por favor, no lo haga demasiado bien. Deje que Jack le atrape de vez en cuando. Será penoso fingir, pero es prudente intentarlo.

No se deje engañar por las apariencias en lo que se refiere a Ethel. No se le ocurra tratarla como a una mujer. Su marido se ha pasado todos sus ratos libres enseñándole a perfeccionar su cambio de peso, su ligereza en los quiebros, su agilidad y demás, y le dejará en ridículo. Mi mejor consejo es que se abstenga absolutamente de ir. Y si lo hace, descanse su pierna rota en un soporte y acéptelo entusiásticamente al equipo de Bobby.

EMPRESA MARITIMA DEL ESTADO

Atiende al comercio y público en general mediante los siguientes servicios:

1. LINEA CHACAO - PARGUA.—Atendida por el Transbordador "Alonso de Ercilla" que realiza dos viajes diarios conforme a itinerario elaborado mensualmente en base al régimen de mareas existentes en la zona.

Las tarifas de este servicio son las siguientes:

Automóviles todo tipo, furgones, station wagons, camionetas, jeeps	E\$ 10.—
Camiones descargados sin acoplado	10.—
Acoplado de camiones	10.—
Carga (valor por kilo \$ 2,40)	

VEHICULOS DE MOVILIZACION COLECTIVA.—

Liebres, microbuses, vacíos, incluido conductor y cobrador	E\$ 10.—
Motoniveladoras y máquinas hasta 15 tons.	50.—

MAQUINARIA AGRICOLA.—

Cosechadoras y similares	E\$ 20.—
Tractores	10.—
Cultivadoras, rastras y cortadoras pasto	5.—
Carretas y carretones sin animales de tiro	5.—
Animales mayores	2,70
Animales menores	0,30
Motos y motonetas	2.—
Bicicletas y triciclos de reparto	1.—
Transporte de inflamables y explosivos	(Convencional)
Pasadas de urgencias o especiales	(Convencional)
Pasaje peatonal con equipaje hasta 30 kilos	1.—
Pasajeros con más de 30 kilos	
(pagará \$ 2,40 por excedente)	

2. LINEA ARICA - PUNTA ARENAS: Efectúa exclusivamente el transporte de carga en el litoral con sus modernas naves;

Angelmó

Coquimbo

Tocopilla

Concepción

Valdivia, y

Lago Carrera (Ganadero)

3. LINEA PUERTO MONTT - PUNTA ARENAS: Transporta pasajeros y carga con sus naves mixtas Villarrica - Navarino y Osorno.

4. LINEA PUERTO MONTT - PUERTO AISEN: Atiende el transporte de pasajeros y carga con sus barcos mixtos: Trinidad - Quellón - Calbuco - Alcázar y Río Baker.

Mayores antecedentes sobre fletes y pasajes pueden obtenerse en las diversas agencias de la Empresa en los puertos del litoral y en sus oficinas en SANTIAGO, Moneda 1160, 2.º piso; VALPARAISO, Errázuriz 711; y PUERTO MONTT, Chorrillos 1575.

TRANSPORTES "PROGRESO" ES LA PRIMERA EMPRESA PARTICULAR QUE SE HA PREOCUPADO DE LA PROVINCIA DE CHILOE PARA EL TRASLADO DE SU CARGA

La firma Dawabe Freig Ltda., con cincuenta y seis camiones modernos que recorren de Norte a Sur el país, es la primera empresa organizada que llega a la Provincia de Chiloé para atender a sus necesidades de carga



Don Juan Freig, activo Gerente de Empresa de Transportes Progreso.

El año 1964 seis socios, cuatro hermanos, el padre y un tío, tuvieron la visión de lo que sería Chile con sus caminos terminados y el enorme progreso que tendrían la industria y la agricultura gracias a estos medios de comunicación, que permitirían llevar a efecto en forma organizada el servicio puerta a puerta, con todas las ventajas que esta forma de trabajo aporta.

NACIMIENTO DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES PROGRESO

De esta manera se llevó a cabo la formación de la Empresa de Transportes Progreso. Con diez camiones y con enorme espíritu de lucha se abocaron a esta tarea.

Hoy ya es una realidad lo que fue un sueño. Transportes Progreso cuenta con cincuenta y tres camiones que van de las tres toneladas a treinta toneladas, y cubre a lo largo de todo el país las solicitudes de la carga en Provincias con un movimiento mensual que llega a las dos mil quinientas toneladas y un seguro de carga, tomado en la Unión Ilo-Chilena Consolidada por \$ 300.000. Este seguro es por cuenta de la Empresa y no recarga los fletes.

La Empresa está capacitada para llevar desde una encomienda de un kilo hasta maquinaria pesada. Es atendida por sus propios dueños y cuenta con un plantel de choferes de probada experiencia y capacidad.

CON DON JORGE FREIG

Entrevistamos al señor Jorge Freig, Jefe de Relaciones Públicas de la Empresa, quien nos manifestó que aprovechando las facilidades que existen ahora con el Ferrocarril, la Empresa extendió sus líneas hasta la Provincia de Chiloé, o sea, Ancud, Castro y, posiblemente, Chonchi. Expresó, asimismo, que vive el orgullo de ser la primera empresa de transportes que atiende en forma regular la carga entre Chiloé y el resto del país.

Manifestó don Jorge Freig que sus camiones cuentan con todo el equipo para soportar las inclemencias del tiempo y, dadas sus características, ofrecen el máximo de seguridad a cualquier clase de carga.

Antes de empezar a viajar en forma continua a Chiloé los técnicos de Transportes Progreso hicieron un estudio del camino entre Castro y el Canal de Chacao, y encontraron que, a pesar de lo accidentado y la falta de pavimento, el viaje se podía hacer.

En Ancud y Castro el señor Jorge Freig tomó contacto con el comercio y la industria y recaló que a la Empresa de Transportes Progreso no sólo le interesa el factor comercial sino también el aumento de la producción Chilota, caso que se comprende, ya que los camiones que llegarán cargados a Chiloé podrán volverse con productos de la zona.

ESTACION DE TERMINO

Transportes Progreso cuenta con una Estación Central que funciona en el Paradero N° 17 de la Gran Avenida, Callejón Lo Ovalle N° 0196 (Dirección Telefónica: TRANSPROGRESO Fonos 531078 y 531242), en donde se puede observar el enorme movimiento que se desarrolla diariamente y la forma en que

son atendidos los camiones y carga. Pudimos comprobar de hecho que los camiones son cuidados y despachados personalmente por el señor Juan Freig.

Don Juan Freig, Gerente de la firma, nos explicó, en pocas palabras, las ventajas del Servicio Puerta a Puerta, que a grandes rasgos son: Seguridad en la carga; no hay trasbordos de un medio de movilización a otro, por lo tanto, la carga es trasladada en un sólo medio, evitando con esto deterioro, robo o desperfectos. Rapidez: es lógico suponer que, si no tie-

ne trasbordos, la carga gasta mucho menos que en otras circunstancias, más aún si se trata de máquinas modernas como son las de Transportes Progreso. Confianza: El expedidor está totalmente tranquilo por su mercadería, ya que es una sola firma la que se hace responsable de ella. Para mayor seguridad, Transportes Progreso ofrece el Seguro de Carga sin costo alguno para el cliente.

PRIMEROS CLIENTES

Transportes Progreso ya inició el servicio a Chiloé. Los primeros clientes fueron

Sergio Garrido, Empresa Periodística Cruz del Sur, Edif. Héroes, Purísima, Navarero, Luis Alarón y Humberto Mancilla, de Ancud.

El Relacionador Público, señor Jorge Freig, viajara de nuevo a Chiloé para dejar instalada definitivamente la Agencia en Castro, que concretó este esfuerzo en beneficio de la Provincia.

AL SERVICIO DE CHILOE

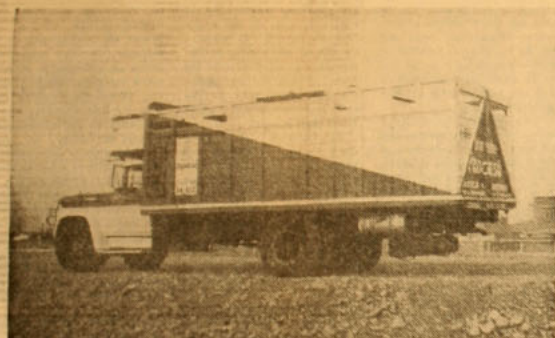
Esta es Transportes Progreso, una empresa hecha de esfuerzo y trabajo, que empezó con grandes miras y

que, poco a poco, las va cumpliendo. En estos momentos se encuentra abocada a cubrir la Provincia de Chiloé con sus servicios de transportes.

Estamos seguros que el comercio y la agricultura de Chiloé miran con muy buenos ojos este esfuerzo de Transportes Progreso, ya que, de cumplirse sus aspiraciones, la Provincia se verá beneficiada al poder enviar con mayor profusión sus productos al Norte y, al mismo tiempo, el comercio verá llegar con mayor regularidad sus pedidos de mercaderías.



Señores Juan y Jorge Freig, Gerente y Relacionador Público, respectivamente, de Empresa de Transportes Progreso.

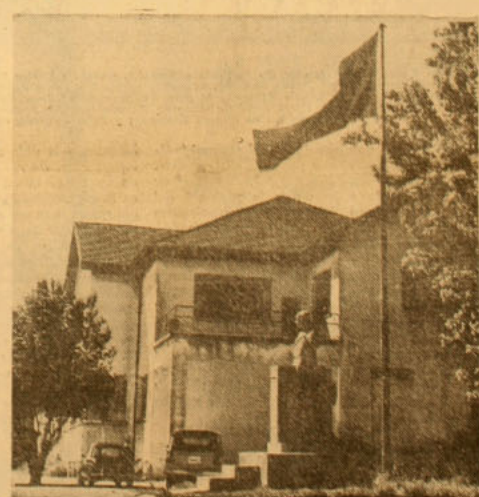
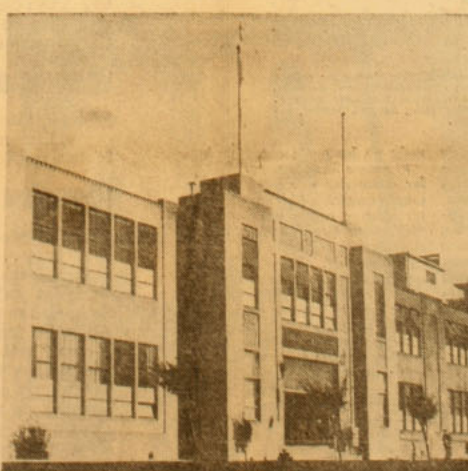


Vista de una de las potentes máquinas de Empresa de Transportes Progreso



UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

Forja y capacita a la juventud chilena en las técnicas del campo industrial.



- CONSTRUCCION CIVIL
- CONSTRUCCION NAVAL
- TECNICO MECANICO
- TECNICO ELECTRICISTA

- CONSTRUCCION CIVIL
- MECANICA

- MECANICA
- ELECTRICIDAD

Mayores antecedentes solicítelos a

UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

ECUADOR 3467

O A LAS RESPECTIVAS ESCUELAS

VALDIVIA

TEMUCO

CONCEPCION